



Yet Another English

Шитьё

74 слова

с переводом и примерами

Слова подборки

baste beɪst **B2**

поливать (жиром/соком)

to pour fat or liquid over food while it is cooking to keep it moist

Baste the turkey every 30 minutes with pan juices.

Поливайте индейку соком из формы каждые 30 минут.

bias tape /'baɪəs teɪp/ **B1**

косая бейка

a narrow strip of fabric cut on the bias, used to bind edges or for decoration in sewing

She finished the neckline with bias tape.

Она обработала горловину косой бейкой.

binding /'baɪndɪŋ/ **B2**

переплёт

the cover of a book and the way the pages are attached

The book has a leather binding.

У книги кожаный переплёт.

blind hem /blaɪnd hem/ **B2**

потайной шов

A hem that is sewn in a way that the stitches are almost invisible on the outside of the garment.

She used a blind hem stitch to finish the dress.

Она использовала потайной шов, чтобы обработать платье.

button 'bʌtən **A1**

пуговица

a small round object on clothing used to fasten it, or a small switch you press to operate a machine

Press the green button to start the machine.

Нажмите зелёную кнопку, чтобы запустить машину.

buttonhole /'bʌt.ən.həʊl/ **B1**

петля для пуговицы

a hole in a piece of clothing through which a button is passed to fasten it

He sewed a buttonhole on his shirt.

Он пришил петлю для пуговицы на своей рубашке.

buttonhole foot /'bʌt.ən.həʊl fʊt/ **B2**

лапка для обмётывания петель

A special attachment for a sewing machine used to sew buttonholes automatically.

Attach the buttonhole foot to your sewing machine before starting.

Перед началом работы прикрепите лапку для обмётывания петель к швейной машине.

crochet /'krəʊʃeɪ/ (B1)

вязание крючком

a method of making fabric using a hooked needle

She made a blanket using crochet.

Она сделала одеяло с помощью вязания крючком.

cut out /kʌt aʊt/ (B1)

вырезать

to remove something from a larger piece by cutting

She cut out a picture from the magazine.

Она вырезала картинку из журнала.

darn dɑ:n (B2)

штопать

to repair a hole in clothing by sewing

She darned the hole in her sock.

Она заштопала дырку в носке.

dart dɑ:t (B1)

дротик

a small, pointed object thrown in a game or as a weapon

He threw the dart and hit the bullseye.

Он бросил дротик и попал в яблочко.

elastic /ɪ'læstɪk/ (B1)

эластичный

able to stretch and return to original shape

The waistband is made of elastic material.

Пояс сделан из эластичного материала.

embroidery /ɪm'brɔɪdəri/ (B1)

вышивка

the art of decorating cloth with needle and thread

She learned embroidery from her grandmother.

Она научилась вышивке у своей бабушки.

fabric /'fæbrɪk/ (B2)

ткань

cloth or woven material used for making clothes, curtains, etc.

She chose a soft cotton fabric for the summer dress.

Она выбрала мягкую хлопковую ткань для летнего платья.

facing 'feɪsɪŋ (B1)

сталкиваться

to deal with a difficult situation or problem

The company is facing financial difficulties.

Компания сталкивается с финансовыми трудностями.

finish seam /'fɪnɪʃ si:m/ (B2)

обработка шва

a method of treating the raw edges of a seam to prevent fraying and give a neat appearance.

The dressmaker used a French seam as a finish seam for the silk blouse.

Портниха использовала французский шов в качестве обработки шва для шелковой блузки.

fray /freɪ/ (B2)

стычка

a fight, argument, or competition that is exciting or noisy

Several soldiers were injured in the fray.

Несколько солдат были ранены в стычке.

gather /'gæðə/ (A2)

собираться

to come together as a group in one place

A crowd gathered outside the building to hear the announcement.

Толпа собралась у здания, чтобы услышать объявление.

hand sew 'hænd səʊ (B1)

шить вручную

to sew something by hand using a needle and thread, not a machine

She prefers to hand sew buttons because it's more durable.

Она предпочитает пришивать пуговицы вручную, потому что это надёжнее.

hem hem (B1)

подрубка

the edge of a piece of cloth that is folded and sewn to stop it from fraying

She shortened the skirt by taking up the hem.

Она укоротила юбку, подшив подол.

hook and eye /,hʊk ən 'aɪ/ (B1)

крючок и петля

a small metal fastener used on clothing, consisting of a hook and a loop (eye) that fit together

The dress fastens at the back with a hook and eye.

Платье застёгивается сзади на крючок и петлю.

iron /'aɪən/ (B1)

железо

a hard, heavy metal used to make many things, including steel

This old bridge is made of cast iron.

Этот старый мост сделан из чугуна.

knitting /'nɪtɪŋ/ (B1)

вязание

the activity of making clothes or other items from wool or thread using needles

Knitting is a relaxing hobby.

Вязание — это расслабляющее хобби.

lace leɪs (B1)

кружево

a delicate fabric made of threads in a pattern

She wore a white dress with lace sleeves.

На ней было белое платье с кружевными рукавами.

lining 'laɪnɪŋ (B2)

подкладка

a layer of material attached to the inside of a piece of clothing, bag, etc.

The coat has a silk lining.

У пальто шёлковая подкладка.

machine sew mə'ʃiːn səʊ (B1)

шить на машинке

to sew using a sewing machine instead of by hand

She prefers to machine sew the seams for a stronger finish.

Она предпочитает прошивать швы на машинке для большей прочности.

measuring tape /'meɪzərɪŋ teɪp/ (A2)

измерительная лента

a long, thin strip of cloth, plastic, or metal with marks showing length, used for measuring things.

She used a measuring tape to check the width of the window.

Она использовала измерительную ленту, чтобы проверить ширину окна.

needle /'niːdəl/ (B1)

иглолка

A thin, pointed metal tool used for sewing or giving injections.

She threaded the needle and began to sew.

Она вдела нитку в иглолку и начала шить.

needle threader /'ni:dl 'θredə/ **A2**

нитковдеватель

a small device that helps put thread through the eye of a needle

She used a needle threader to sew the button back on.

Она использовала нитковдеватель, чтобы пришить пуговицу обратно.

patch /pætʃ/ **B2**

участок

A small area of something that is different from the area around it

There are icy patches on the road this morning.

Этим утром на дороге есть ледяные участки.

patchwork /'pætʃwɜ:k/ **B1**

лоскутное шитьё

a type of needlework where small pieces of cloth are sewn together to make a larger design

She made a beautiful quilt using patchwork.

Она сшила красивое одеяло в технике лоскутного шитья.

pattern /'pætn/ **B1**

узор

a repeated arrangement of shapes, colours, or lines

The carpet has a beautiful geometric pattern.

Ковёр украшен красивым геометрическим узором.

pin /pɪn/ **B1**

булавка

a small thin piece of metal with a sharp point used to fasten fabric or paper

She used pins to hold the pieces of fabric in place before sewing.

Она использовала булавки, чтобы зафиксировать куски ткани перед шитьём.

pin together /pɪn tə'geðə/ **B1**

скреплять булавкой

to fasten two or more things together using a pin or pins

She pinned the two pieces of fabric together before sewing.

Она скрепила два куска ткани булавками перед шитьём.

press /pres/ **B1**

пресса

newspapers and magazines, or the journalists who write for them

The press reported on the new government policy.

Пресса сообщила о новой правительственной политике.

raw edge /ˈrɔːˈedʒ/ **B1**

необработанный край

the unfinished edge of a piece of fabric that is not hemmed or sewn

She left the raw edge of the dress unhemmed for a rustic look.

Она оставила необработанный край платья без подшивки для деревенского стиля.

ribbon /ˈrɪb.ən/ **A1**

лента

a long, narrow strip of fabric or material used for tying, decorating, or as an award

She tied her hair back with a pink ribbon.

Она завязала волосы розовой лентой.

right side raɪt saɪd **A2**

правая сторона

the side that is on the right if you are facing forward

The car was parked on the right side of the street.

Машина была припаркована на правой стороне улицы.

ruffle /ˈrʌf.əl/ **B2**

взъерошивать

to make something smooth become uneven or messy

The wind ruffled her hair.

Ветер взъерошил её волосы.

running stitch /ˈrʌnɪŋ stɪtʃ/ **B1**

сметочный шов

a simple sewing stitch made by passing the needle in and out of the fabric at regular intervals

She used a running stitch to hem the skirt.

Она использовала сметочный шов, чтобы подшить юбку.

scissors ˈsɪzəz **A2**

ножницы

a tool with two sharp blades used for cutting paper, cloth, etc.

Can I borrow your scissors to cut this paper?

Можно одолжить твои ножницы, чтобы разрезать эту бумагу?

seam siːm **B1**

шов

a line where two pieces of cloth are sewn together

The seam on my shirt came undone.

Шов на моей рубашке разошёлся.

seam allowance /'si:m ə,lauəns/ B1

припуск на шов

the extra fabric between the seam and the edge of the fabric, used to join pieces together

Cut the fabric with a 1.5 cm seam allowance.

Выкроите ткань с припуском на шов 1,5 см.

seam ripper /'si:m ,rɪp.ər/ B1

распарыватель швов

A small tool used for cutting and removing stitches from fabric.

Use a seam ripper to carefully remove the stitches without damaging the fabric.

Используйте распарыватель швов, чтобы аккуратно удалить стежки, не повредив ткань.

sew in /'səʊ ɪn/ B1

вшивать

to attach something by sewing so that it becomes part of the fabric or garment

She sewed in a new zipper to replace the broken one.

Она вшила новую молнию, чтобы заменить сломанную.

sew on /'səʊ ɒn/ B1

пришивать

to attach something to a piece of cloth using a needle and thread

She sewed a button on her shirt.

Она пришила пуговицу к рубашке.

sew up /'səʊ ʌp/ B1

зашивать

to close or repair something by stitching with a needle and thread

She sewed up the tear in her dress.

Она зашила разрыв на платье.

sewing /'səʊɪŋ/ A2

шитьё

the activity of making or repairing clothes using a needle and thread

She enjoys sewing in her free time.

Она любит шить в свободное время.

sewing basket /'səʊɪŋ 'bɑːskɪt/ A2

корзина для шитья

a basket used to hold sewing tools and materials

She put the fabric into her sewing basket.

Она положила ткань в свою корзину для шитья.

sewing blog /'səʊɪŋ blɒɡ/ B1

блог о шитье

a website where someone writes about sewing topics

She runs a popular sewing blog.

Она ведёт популярный блог о шитье.

sewing box /'səʊɪŋ bɒks/ A2

коробка для шитья

a container for storing sewing supplies

She keeps her needles and thread in a sewing box.

Она хранит иголки и нитки в швейной шкатулке.

sewing community /'səʊɪŋ kə'mju:nɪti/ B1

швейное сообщество

a group of people who share an interest in sewing

The online sewing community is very supportive.

Онлайн-сообщество любителей шитья очень поддерживает друг друга.

sewing corner /'səʊɪŋ 'kɔ:nə/ B1

уголок для шитья

a small area in a room dedicated to sewing

She set up a sewing corner in the living room.

Она организовала уголок для шитья в гостиной.

sewing kit /'səʊɪŋ kɪt/ A2

набор для шитья

a small set of tools and materials for sewing

I always carry a sewing kit when I travel.

Я всегда беру с собой набор для шитья, когда путешествую.

sewing machine /'səʊɪŋ məʃi:n/ A2

швейная машина

A machine used for sewing cloth together quickly and neatly.

My grandmother taught me how to use a sewing machine.

Моя бабушка научила меня пользоваться швейной машиной.

sewing pattern /'səʊɪŋ 'pætən/ B1

выкройка

a template or guide for cutting fabric to make a garment

She bought a sewing pattern for a blouse.

Она купила выкройку блузки.

sewing project /'səʊɪŋ 'prɒdʒekt/ B1

швейный проект

a specific sewing task or item being made

My next sewing project is a dress.

Мой следующий швейный проект — платье.

sewing room /'səʊɪŋ ru:m/ B1

швейная комната

a room in a house used for sewing activities

She converted the spare bedroom into a sewing room.

Она превратила запасную спальню в швейную комнату.

sewing tutorial /'səʊɪŋ tjʊ:'tɔ:riəl/ B1

урок шитья

a lesson or guide that teaches sewing techniques

I watched a sewing tutorial on YouTube.

Я посмотрел урок шитья на YouTube.

slip stitch /'slɪp stɪtʃ/ B1

потайной шов

a type of stitch used in sewing or knitting to join two pieces of fabric or to create a decorative edge, often invisible from the right side.

Use a slip stitch to hem the skirt invisibly.

Используйте потайной шов, чтобы незаметно подшить юбку.

snap /snæp/ B2

ломать

To break something with a sharp cracking sound; to make a sharp cracking sound

The branch snapped under the weight of the snow.

Ветка сломалась под тяжестью снега.

spool spu:l B1

катушка

a cylinder or cone-shaped object around which thread, wire, film, or tape is wound

She put a new spool of thread into the sewing machine.

Она вставила новую катушку ниток в швейную машину.

steam sti:m B1

пар

The hot gas that water produces when it boils

Steam rose from the hot coffee.

Пар поднимался от горячего кофе.

stitch stɪtʃ B2

стежок

a loop of thread made in sewing or knitting; a loop of thread used by doctors to close a wound; a sudden sharp pain in your side from exercise

She needed five stitches in her hand after cutting it on the broken glass.

После того как она порезала руку об осколок стекла, ей наложили пять швов.

tailor's chalk /ˈteɪ.ləz ˌtʃɔːk/ B1

портновский мел

a piece of chalk used by tailors or dressmakers to mark fabric temporarily

Use tailor's chalk to mark the hemline before cutting.

Используйте портновский мел, чтобы отметить линию подола перед раскроем.

tapestry /ˈtæpɪstri/ B2

гобелен

a heavy cloth with pictures or patterns woven into it

The castle walls were covered with tapestries.

Стены замка были покрыты гобеленами.

thimble ˈθɪmbəl B1

напёрсток

a small metal or plastic cap worn on the finger to push a needle when sewing

She put on a thimble to protect her finger while sewing the button.

Она надела напёрсток, чтобы защитить палец, пришивая пуговицу.

thread /θred/ B2

нить

A thin string used for sewing or weaving.

She threaded the needle and began to sew.

Она вдела нитку в иголку и начала шить.

tissue paper pattern ˈtɪʃuː ˈpeɪpə ˈpætən B1

выкройка из папиросной бумаги

a thin paper template used in sewing to cut fabric pieces for making clothes or other items.

She pinned the tissue paper pattern onto the fabric and cut around it carefully.

Она приколотла выкройку из папиросной бумаги к ткани и аккуратно вырезала по ней.

tuck tʌk B1

заправлять

to push the edge of a piece of clothing or material under or into something

He tucked his shirt into his trousers.

Он заправил рубашку в брюки.

walking foot /'wɔːkɪŋ fʊt/ **B2**

лапка для равномерной подачи ткани

a presser foot for a sewing machine that feeds fabric evenly from both top and bottom layers, preventing shifting.

Use a walking foot when quilting to avoid puckering.

Используйте шагающую лапку при стёжке, чтобы избежать складок.

wrong side /ˌrɒŋ 'saɪd/ **B1**

изнаночная сторона

the side of something that is not the correct or intended one, especially the inner side of a piece of clothing or fabric

You've put the sheet on the wrong side; the pattern should be on top.

Ты постелил простыню изнаночной стороной вверх; рисунок должен быть сверху.

zipper 'zɪp.ə **A2**

застёжка-молния

a device used to fasten clothes, bags, etc., consisting of two rows of metal or plastic teeth that interlock when pulled together

The zipper on my jacket is broken.

Молния на моей куртке сломалась.

zipper foot /'zɪpə fʊt/ **B1**

лапка для вшивания молнии

a special presser foot for a sewing machine used to sew zippers in place

Attach the zipper foot to the sewing machine before inserting the zipper.

Прикрепите лапку для вшивания молнии к швейной машине перед тем, как вставлять молнию.

Чек-лист самопроверки

Закрой правую колонку, вспомни перевод — отметь выученное.

☐ baste	поливать (жиром/соком)
☐ bias tape	косая бейка
☐ binding	переплёт
☐ blind hem	потайной шов
☐ button	пуговица
☐ buttonhole	петля для пуговицы
☐ buttonhole foot	лапка для обмётывания петель
☐ crochet	вязание крючком
☐ cut out	вырезать
☐ darn	штопать
☐ dart	дротик
☐ elastic	эластичный
☐ embroidery	вышивка
☐ fabric	ткань
☐ facing	сталкиваться
☐ finish seam	обработка шва
☐ fray	стычка
☐ gather	собираться
☐ hand sew	шить вручную
☐ hem	подрубка
☐ hook and eye	крючок и петля
☐ iron	железо
☐ knitting	вязание
☐ lace	кружево
☐ lining	подкладка
☐ machine sew	шить на машинке
☐ measuring tape	измерительная лента
☐ needle	иголка
☐ needle threader	нитковдеватель
☐ patch	участок
☐ patchwork	лоскутное шитьё
☐ pattern	узор
☐ pin	булавка
☐ pin together	скреплять булавкой
☐ press	пресса
☐ raw edge	необработанный край

☐	ribbon	лента
☐	right side	правая сторона
☐	ruffle	взъерошивать
☐	running stitch	сметочный шов
☐	scissors	ножницы
☐	seam	шов
☐	seam allowance	припуск на шов
☐	seam ripper	распарыватель швов
☐	sew in	вшивать
☐	sew on	пришивать
☐	sew up	зашивать
☐	sewing	шитьё
☐	sewing basket	корзина для шитья
☐	sewing blog	блог о шитье
☐	sewing box	коробка для шитья
☐	sewing community	швейное сообщество
☐	sewing corner	уголок для шитья
☐	sewing kit	набор для шитья
☐	sewing machine	швейная машина
☐	sewing pattern	выкройка
☐	sewing project	швейный проект
☐	sewing room	швейная комната
☐	sewing tutorial	урок шитья
☐	slip stitch	потайной шов
☐	snap	ломать
☐	spool	катушка
☐	steam	пар
☐	stitch	стежок
☐	tailor's chalk	портновский мел
☐	tapestry	гобелен
☐	thimble	напёрсток
☐	thread	нить
☐	tissue paper pattern	выкройка из папиросной бумаги
☐	tuck	заправлять
☐	walking foot	лапка для равномерной подачи ткани
☐	wrong side	изнаночная сторона
☐	zipper	застёжка-молния
☐	zipper foot	лапка для вшивания молнии